

BIBLIOTECA

ORAXIÁTICA.

COLECCION DE COMEDIAS

REPRESENTADAS CON EXITO

EN LOS TEATROS

DE MADRID.



290

A un tiempo hermana y amante, t. 1.	2	Dicha y desdicha, t. 1.	2	El Diablo y la bruja, t. 3.	9	El Terremoto de la Martinica, t. 5	2	13
Ansias matrimoniales, o. 1.	2	Dos familias rivales, t. 1.	3	— Doctor negro, t. 4.	8	— Tarambana, t. 3.	4	8
A las máscaras en coche, o. 3.	4	Don Fernando de Sandoral, o. 5	2	— Delator, ó la Berlina del Emigrado, t. 5.	10	— Tío y el sobrino, o. 1.	2	3
A tal accion tal castigo, o. 5.	1	Don Carlos de Austria, o. 3.	2	— Desterrado de Gante, o. 3.	2	— Trapero de Madrid, o. 2.	9	14
Azores de la privanza, o. 4.	3	Dos lecciones, t. 2.	3	— Espósito de Ntra. Sra., t. 4.	1	— Tío Pablo ó la educacion, t. 2.	2	7
Amante y caballero, o. 4.	2	Dividir para reinar, t. 1.	1	— Españolito, o. 3.	3	— Testamento de un soltero, t. 3.	2	3
A cada paso un acaso, ó el caballero, o. 5.	4	Dios y mi derecho, o. 3. a y 5. c.	2	— Enamorado de la Reina, t. 2.	11	— Talisman de un marido, t. 1.	2	4
Amor y Patria, o. 5.	2	Diana de Mirmande, t. 5.	3	— Eclipse, ó el agujero infundado, o. 3.	1	— Tío Pedro ó la mala educacion, t. 2.	5	7
A la misa del gallo, o. 2.	3	De balcon á balcon, t. 1.	8	— Espectro de Herbesheim, t. 1.	4	— Toro y el Tigre, o. 1.	3	3
Asi es la mia, ó en las máscaras un mártir, o. 2.	3	Dejar el honor bien puesto, o. 3.	10	— Favorito y el Rey, o. 3.	6	— Tejedor de Jativa, o. 3.	5	6
Actriz, militar y beata, t. 5.	5	Esmeralda ó Ntra. Sra. de Paris, t. 5.	2	— Fastidio ó el conde Derfort, t. 2.	1	— Tejedor, t. 2.	1	7
Alpié de la escalera, t. 1.	5	Enriqueta ó el secreto, t. 3.	9	— Guarda-bosque, t. 2.	5	— Vaso de agua, ó los efectos y las causas, t. 5.	2	3
Arturo, ó los remordimientos, t. 1.	2	Elisa, o. 3.	8	— Guante y el abanico, t. 3.	3	— Vivo retrato, t. 3.	1	6
Al asalto, t. 2.	6	Enrique de Valois, t. 2.	4	— Galan invisible, t. 2.	5	— Vampiro, t. 1.	2	7
Angel y demonio ó el Perdon de Bretaña, t. 7 c.	9	Efectos de una venganza, o. 3.	10	— Hijo de mi mujer, t. 1.	5	— Ultimo dia de Venecia, t. 5,	2	9
A mentir, y medraremos, o. 3.	5	Entre dos luces, zarz. o. 1.	8	— Hermano del artista, o. 2.	2	— Ultimo de la raza, t. 1.	2	4
A perro viejo no hay tus tus, t. 3.	12	Estela ó el padre y la hija, t. 2.	4	— Hombre azul, o. 5 c.	11	— Ultimo amor, o. 3.	2	5
Abogar contra si mismo, t. 2.	4	En poder de criados, t. 1.	1	— Honor de un castellano y deber de una muger, o. 4.	3	— Usurero, t. 1.	2	4
A mal tiempo buena cara, t. 1.	5	Españoles sobre todo (segunda parte) o. 3.	2	— Hijo de su padre, t. 1.	10	— Zapalero de Londres, t. 3.	5	9
Amor y farmacia, o. 3.	4	En la falla va el castigo, t. 5.	12	— Himeneo en la tumba, ó la Hechicera, o. 4. Magia.	6	— Zapatero de Jerez, o. 4.	3	3
Alberto y German, t. 1.	2	Engaños por desengaños, o. 1.	8	— Hijo de Cromwell, ó una restauracion, t. 5.	4	Fausto de Underwal, t. 5.	1	19
Andrés el Gambusino ó los buscadores de oro, t. 5.	1	Estudios históricos, o. 1.	4	— Hijo del emigrado, t. 4.	7	Fuerte-Espada el aventurero, t. 5	3	7
Amor y ambicion, ó el Conde Herman, t. 5.	2	Esti el demonio!! o. 1.	2	— Hombre complaciente, t. 1.	10	Fernando el pescador, ó Málaga y los franceses, o. 3 a y 10 c.	3	15
Amor de padre, o. 2.	14	En la confianza está el peligro, o. 2.	3	— Hombre de todos, o. 2.	10	Francisco Doria, o. 4.	2	10
Alfonso el Magno, ó el castillo de Gauzon, o. 3.	2	Entre cielo y tierra, o. 1.	4	— Hombrecachaza, o. 3.	5	Gustavo III ó la conjuracion de Suecia, t. 5.	1	11
Allá vá eso! t. 1.	10	En paz y jugando, t. 1.	2	— Heredero del Czar, t. 4.	4	Gustavo Wusa, o. 5.	2	10
Adriana Lecouvreur, ó la actriz del siglo XV, t. 5.	6	Enrique de Trastamara, ó los mineros, t. 3.	9	— Idiota ó el subterráneo, t. 5.	11	Gaspar Hauser ó el idiota, t. 4.	4	9
Al fin casé á mi hija, t. 1.	5	Es un niño! t. 2.	7	— Ingeniero ó la deuda de honor, t. 3.	4	Guardapié III, ó sea Luis XV en casa de Mma. Dubarry, t. 1.	3	5
Amar sin ver, t. 1.	1	Errar la cuenta, o. 1.	2	— Lazo de Margarita, t. 2.	9	Guillermo de Nassau, ó el siglo XVI en Flandes, o. 5.	3	7
Beltran el marino, t. 1.	2	Elena de la Seiglier, t. 4.	5	— Leñador y el ministro, ó el testamento y el tesoro, o. c.	12	Geroma la castañera, zarz.	1	3
Benvenuto Cellini, ó el poder de un artista, o. 5.	5	Están verdes, t. 1.	6	— Licenciado Vidriera, o. 4.	7	Hasta los muertos conspiran, o. 7	2	12
Batalla de amor, t. 1.	2	Empaños de honra y amor, o. 3.	10	— Maestro de escuela, t. 1.	12	Honores rompen palabras, ó la accion de Villalar, o. 4.	2	8
Camino de Portugal, o. 1.	4	En mi bemol, t. 1.	5	— Marido de la Reina, t. 1.	3	Herminia, ó volver á tiempo, t. 5	3	5
Con todos y con ninguno, t. 1.	1	El andaluz en el baile, o. 1.	8	— Mudo por compromiso ó las emociones, t. 1.	6	Halifax, ó picaro y honrado, t. 3 y p.	2	9
César, ó el perro del castillo, t. 2.	2	— Aventurero español, o. 3.	2	— Médico negro, t. 7 c.	3	Hombre tiple y muger tenor, o. 4	5	5
Cuando quiere una muger!! t. 2.	3	— Arguero y el Rey, o. 3.	8	— Mercado de Londres, t. id.	12	Honor y amor, o. 5.	4	9
Caiurse á oscuras, t. 3.	3	— Agiutage ó oficio de moda, t. 5.	10	— Marinero, ó un matrimonio repentino, o. 1.	4	Inventor, bravo y barbero, t. 1.	2	4
Clara Harlowe, t. 3.	5	— Amante misterioso, t. 2.	5	— Memorialista, t. 2.	5	Ilusiones, o. 1.	4	4
Con sangre el honor se vengá, o. 3.	2	— Aiguacil mayor, t. 2.	6	— Marido de dos mugeres, t. 2.	4	Isabel, ó dos dias de esperiencia, t. 5.	4	4
Como á padre y como á rey, o. 3.	5	— Amor y la música, t. 3.	10	— Marqués de Forville, o. 3.	9	Jorge el armador, t. 4.	3	11
Cuanto vale una leccion! o. 3.	3	— Anillo misterioso, t. 2.	5	— Mulato, ó el caballero de San Jorge, t. 3.	8	Jui que jembra, o. 1.	5	6
Caer en el garbilo, t. 3.	4	— Amigo intimo, t. 1.	6	— Marido de la favorita, t. 5.	11	José Maria, ó vida nueva, o. 1	1	7
Caer en sus propias redes, t. 2.	2	— Artículo 960, t. 1.	10	— Médico de su honra, o. 4.	11	Juan de las Viñas, o. 2.	1	6
Conspirar con mala estrella, ó el caballero de Harmental, t. 7 c.	4	— Angel de la guarda, t. 3.	12	— Médico de un monarca, o. 4.	12	Juan de Padilla, o. 6 c.	3	11
Cinco reyes para un reino, o. 5.	11	— Artesano, t. 3.	3	— Marido desleal, ó quien engaña y quien, t. 3.	4	Jacobo el aventurero, o. 4.	2	16
Caprichos de una soltera, o. 1.	2	— Anillo del cardenal Richelieu, ó los tres mosqueteros, t. 5.	8	— Mercado de San Pedro, t. 5.	9	Julian el carpintero, t. 3.	5	6
Carlota, ó la huérfana muda, t. 2.	3	— Baile y el entierro, t. 3.	7	— Naufragio de la fragata Medusa, t. 5.	10	Juana Grey, t. 5.	2	8
Con un palmo de narices, o. 3.	3	— Beneficiado, ó república teatral, o. 4.	10	— Nudo Gordiano, t. 5.	11	Juzgar por apariencias, o. 5.	5	6
Camino de Zaragoza, o. 1.	4	— Campanero de S. Pablo, t. 4.	12	— Novio de Buitrago, t. 3.	12	Jugar con fuego, t. 2.	1	3
Consecuencias de un bostón, t. 1.	1	— Contrabandista Sevillano, o. 2.	3	— Novicio, ó al mas diestro se la pegan, t. 1.	3	Julio César, o. 5.	2	15
Consecuencias de un disfraz, o. 1.	3	— Conde de Bellafior, o. 4.	4	— Noble y el soberano, o. 4.	5	Juan Lorenzo de Acuña, o. 4.	2	9
Casarse por no haber muerto, ó el vecino del norte y el del mediodia, t. 3.	3	— Cómico de la legua, t. 5.	8	— Nacimiento del hijo de Dios y la degollacion de los inocentes, o. 4.	8	Laura de Monroy ó los dos maestros, o. 5.	2	8
Cambiar de sexo, t. 1.	4	— Cepillo de las ánimas, o. 1.	10	— Nudo y la lazada, o. 1.	11	Luchar contra el destino, t. 3.	2	8
Compuesto y sin novia, t. 2.	1	— Cartero, t. 5.	12	— Oso blanco y el oso negro, t. 1.	12	Luchar contra el sino, ó la Sor-tija del Rey, o. 5.	2	5
De la agua mansa me libre Dios, o. 3.	5	— Cardenal y el judio, t. 5.	3	— Pacto con Satanás, o. 4.	4	Llueven sobrinos!! o. 1.	3	3
De la mano á la boca, t. 3.	2	— Clásico y el romántico, o. 1.	10	— Pacto sangriento ó la venganza corsa, t. 6 c.	9	Laura de Castro, o. 4.	1	15
Don Canuto el estanquero, t. 1.	3	— Caballero de industria, o. 3.	12	— Page de Woodstock, t. 1.	10	Laura, (pról. epil), o. 5.	4	12
Dos contra uno, t. 1.	2	— Capitan azul, t. 3.	3	— Peregrino, o. 2.	11	Lázaro ó el pastor de Florencia, t. 5.	2	9
Dos noches, ó un matrimonio por agradecimiento, t. 2.	3	— Ciudadano Marat, t. 4.	4	— Premio de una coqueta, o. 1.	12	Latreaumont, t. 5.	2	15
Deshonor por gratitud, t. 3.	5	— Confidente de su muger, t. 1.	5	— Piloto y el Torero, o. 1.	3	Libro III, capítulo I, t. 1.	1	2
Dos y ninguno, o. 1.	2	— Caballero de Grifón, t. 2.	6	— Poder de un falso amigo, o. 2.	4	Llovidos del cielo, t. 1.	2	3
De Cadiz al Puerto, o. 1.	1	— Corregidor de Madrid, t. 2.	7	— Perro de centinela, t. 4.	5	Luchas de amor y deber, o. 5.	2	5
Desengaños de la vida, o. 3.	5	— Castillo de San Mauro, t. 5.	9	— Porvenir de un hijo, t. 2.	6	Luceros y Cluevina, ó el ministro justiciero, o. 3.	2	7
Doña Sancha, ó la independencia de Castilla, o. 4.	2	— Cautivo de Lepanto, o. 1.	11	— Padre del novio, t. 2.	7	La Abadia de Castro, t. 7. c.	9	13
Don Juan Pacheco, o. 5.	2	— Coronel y el tambor, o. 3.	12	— Pronunciamento de Triana, o. 1.	8	— Abadia de Penmarck, t. 3.	1	8
Don Ramiro, o. 5.	1	— Caudillo de Zamora, o. 3.	3	— Pintor inglés, t. 3.	9	— Alqueria de Bretaña, t. 5.	7	12
Don Fernando de Castro, o. 4.	2	— Conde de Monte-Cristo, primera parte, 10 c.	4	— Raptor y la cantante, t. 1.	10	— Barbera del Escorial, t. 1.	2	3
Dos y uno, t. 1.	1	Idem segunda parte, t. 5	16	— Rey de los criados y acertar por carambola, t. 2.	11	— Batalla de Clavijo, o. 1.	»	4
Donde las dan las toman, t. 1.	3	El conde de Morcef, tercera parte del Monte-Cristo, t. 7 c.	17	— Robo de un hijo, t. 2.	12	— Batalla de Bailen, zarz, o. 2.	2	8
De dos á cuatro, t. 1.	1	— Castillo de S. German, ó delito y espiacion, t. 5.	18	— Robo de una muger, t. 4.	3	— Boda tras el sombrero, t. 4.	5	9
De dos á cuatro, t. 1.	1	— Ciego de Orleans, t. 1.	9	— Rey martir, o. 4.	4	— Berlina del emigrado, t. 5.	3	10
Dos noches, t. 2.	3	— Criminal por honor, t. 4.	10	— Rey hembra, t. 2.	5	Los consejos de Tomás, o. 3.	2	6
Dieguiyo pata de Anafre, o. 1.	2	— Cardenal Cisneros, o. 5.	11	— Rey de copas, t. 1.	6	La costumbre es poderosa, t. 1.	2	4
Dos muertos y ninguno difunto, t. 2.	2	— Ciego, t. 1.	12	— Robo de Elena, t. 1.	7	Los celos de una muger, t. 3.	5	5
De una afrenia dos venganzas t. 5	4	— Cardenal Richelieu, o. 2.	13	— Rayo de oriente, o. 3.	8	La cola del perro de Alcibíades, t. 3.	2	6
Don Beltran de la Cueva, o. 5.	2	— Castillo de Grantier, t. 4.	14	— Secreto de una madre, t. 3 y p.	9	— Caverna de Kerougal, t. 4.	1	10
Don Fadrique de Guzman, o. 4.	3	— Duque de Allamura, t. 3.	15	— Seductor y el marido, t. 3.	10	— Coqueta por amor, t. 3.	3	4
Pina la gitana, t. 3.	4	— Dinero!! t. 4.	16	— Sastre de Londres, t. 2.	11	— Corte y la aldea, o. 3.	2	8
Demonio en casa y angel en sociedad, t. 3.	4	— Doctoro!! t. 1.	17	— Tío y el sobrino, o. 1.	12			

LOS
CELOSOS AFORTUNADOS.

ACTORES PERSONAJES
JUGUETE CÓMICO EN UN ACTO
DE **J. J. GIRAUD.**

TRADUCIDO AL ESPAÑOL POR

DON MIGUEL PASTORFIDO.

Representado en el Teatro de la Zarzuela

POR LA COMPAÑÍA DRAMÁTICA ITALIANA.



MADRID.

IMPRENTA DE JULIAN PEÑA, CALLE DE LOPE DE VEGA, 26.

1857.

CELOSOS A FORTUNADOS

PERSONAJES.

ACTORES.

FEDERICO.	SR. BELLOTTI BON.
ADELAIDA.	SRA. ADELAIDA RISTORI.
MARIA.	FELIZIANI.

DE J. J. GIRAUD.

Esta comedia representada con extraordinario éxito en el Teatro de la Zarzuela por la eminente actriz Sra. Adelaida Ristori y el Sr. Bellotti-Bon, ha sido destinada á la escena española por el autor de la presente traduccion, quien se reserva todos los derechos que la ley concede.

La escena pasa en Madrid y en nuestros dias.

MADRID

IMPRESA DE JULIA PERA. CALLE DE TOBE DE VEGA, 36.

1857

LOS CELOSOS AFORTUNADOS.

ACTO ÚNICO.

ESCENA I.

MARIA.—ADELAIDA.

MARIA. (*Sentada haciendo labor*). Todo el mundo dice que el tiempo tiene alas, y yo digo que padece de gota. La señora espera á su marido, que salió prometiendo volver dentro de una hora. No han pasado veinte minutos, y ya ella se ha acercado á mí dos veces para decirme «en qué consistirá que Federico no vuelve?» Verdaderamente da envidia de ver dos esposos que se quieren tanto. Pero es cosa de reír que mientras la señora Adelaida calcula por las pulsaciones de la mano el tiempo que su marido está fuera, no quiere que él se aperciba de ello. Teme aparecer celosa.

ADEL. (*Desde dentro*.) María?

MARIA. Héla de nuevo. (*Levantándose*). Señora...

ADEL. María? (*Saliendo por la derecha*). Me pareció que hablabas.

MARIA. Diré á V. señora. A veces, cuando estoy sola, tengo el vicio de hablar alto. Creía V. que había venido el señor Federico?

ADEL. No tal! Si lo hubiese creído, no estaría aquí. Tú sabes que he variado de método. No quiero disputas; he conocido que concluiría por hacerme odiosa y perder el poco cariño que me conserva.

MARIA. Poco cariño?

ADEL. A proporción de antes, le soy ya indiferente. Hé aquí una prueba. Confiesa que tarda en volver.

MARIA. Hace media hora que salió.

ADEL. Qué dices? Media hora!

MARIA. El reloj está en la habitación, puede V. asegurarse...

ADEL. Ese reloj va mal.

MARIA. Para marcar el tiempo, es excelente.

ADEL. A veces se atrasa.

MARIA. Váyase por cuando adelante. Permitame V. señora, decirle que lo que V. quisiera, sería un reloj que señalase la hora, como una batuta la música: ya breve, ya largo, marcando el tiempo á voluntad del maestro.

ADEL. Tú tomas así las cosas, porque el tiempo es siempre igual para tí. Basta que todos los años tengan los mismos días para tu salario. (*El reloj dá la media*). Oyes el reloj? Suena la hora.

MARIA. Dispense V., el señorito ha salido á las dos en punto: el reloj no ha dado más que una campanada, luego hace media hora...

ADEL. Tú lo arreglas siempre á tu manera. Ya sé yo por qué tarda: la condesa lo entretiene... Acaso se habrá encontrado á la marquesita... Quién sabe cuando volverá?

MARIA. Como V. guste; mas para ir y volver solo, se necesita media hora.

ADEL. Si, discúlpale. Ya no me importa. Ahora no es como antes, que si se tardaba un instante... Te acuerdas qué disputas?

MARIA. Allí viene.

ADEL. Por favor no digas que yo estaba inquieta porque no volvía. (*Vase corriendo*.)

MARIA. No tenga V. cuidado. (*Se pone á trabajar*.) Pobrecita! Le quiere mucho y teme hacerse importuna.

ESCENA II.

FEDERICO.—MARIA.

FEDER. Ha preguntado la señora por mí?

MARIA. Oh no!

FEDER. He tardado?

MARIA. No señor. Apenas hace media hora que salió V.

FEDER. Se me ha olvidado el reloj y temía que fuese más de la hora...

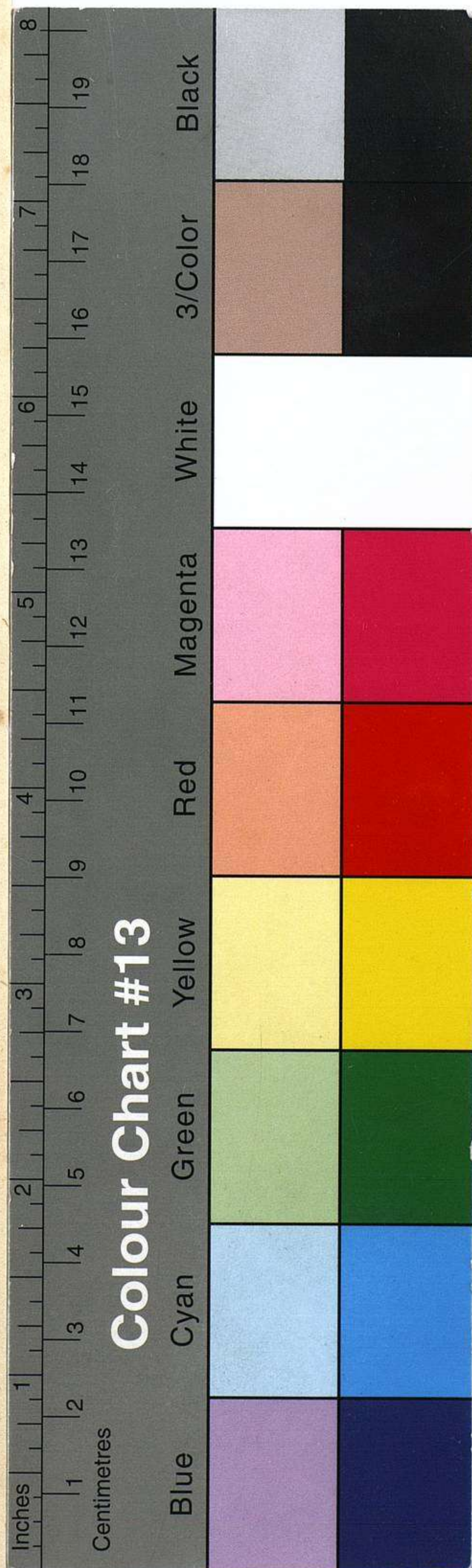
MARIA. Antes es preciso confesar que ha hecho V. el camino corriendo, y que poco se habrá detenido en casa de la condesa.

FEDER. (Me he entretenido tan poco, que ni siquiera la he visto). Estaba haciendo su *toilet*, y yo por la prisa de volver, no he querido esperarla: y Adelaida dónde está?

MARIA. En la habitación, leyendo ó escribiendo... no sé...

FEDER. (Hace dos meses hubiera salido á encontrarme en la escalera). Ha venido á buscarla el señor teniente?

MARIA. El señor teniente?



FEDER. Su primo.

MARIA. Ah! ya! su primo! No señor; no ha venido nadie. Además la señora se lo dirá á V. Voy á llamarla.

FEDER. No; no la distraigas. Voy á mi gabinete, y dentro de poco iré á verla. (No seamos importunos!)

MARIA. Pero se enfadará...

FEDER. No, María: no la incomodes. (*Yéndose lentamente hácia el gabinete.*)

ESCENA III.

ADELAIDA.—FEDERICO.—MARIA.

ADEL. (*Desde la puerta.*) (Incomodarme! Ah! Su amor ha concluido para mí. Pero yo no puedo vivir sin él). Federico?

FEDER. (*Volviéndose.*) Adelaida?

ADEL. Has vuelto?

FEDER. Te parece que he tardado?

ADEL. No digas eso. Piensas que yo esté con el reloj en la mano? ..

FEDER. (Admirable! Qué diferencia de lo que me habria respondido cuando me amaba!)

MARIA. (Mejor es que me retire, si he de contener la risa.)

ESCENA IV.

ADELAIDA.—FEDERICO.

ADEL. Y la condesa, qué hace?

FEDER. Está bien. Y tu primo no ha venido?

ADEL. Quién te lo ha dicho? Le has preguntado á María? (*Contenta*)

FEDER. No; me lo ha dicho... casualmente.

ADEL. (*Con tristeza*). Pues... no, no ha estado.

FEDER. Sin embargo, te lo habia ofrecido.

ADEL. Vendrá mas tarde.

FEDER. Pero hacerte estar toda la mañana sola... Yo te he dejado en casa ha una hora.

ADEL. No mas que media,

FEDER. Te digo que una hora.

ADEL. Vamos, ni media.

FEDER. (Al presente una hora sin verme le parece un minuto). Me alegro mucho de que no te inquietes, cuando yo no estoy aquí. (*Esforzándose á reir*)

ADEL. Como te fastidiaba... Pero ya me he vuelto despreocupada, y tú tambien.

FEDER. Si: ya no mas sospechas.

ADEL. No mas enojos; y pues que queremos el mismo bien, no es verdad?

FEDER. Seguramente: lo que se llama el verdadero bienestar. El bien fundado en la estimacion.

ADEL. (Estimacion!) No tiene duda: en la estimacion y el respeto mútuo.

FEDER. (Respeto!) Tu estás contenta?

ADEL. Contentísima y tú?

FEDER. No lo descubres en mi semblante?

ADEL. Federico mio!

FEDER. Cara Adelaida! (*Con ternura tomándola la mano.*)

ADEL. (Con qué otra espresion lo hacia antes! Pero es preciso callar, para que haya paz.)

FEDER. (Es fuerza contenerse para no degenerar en importuno.)

ADEL. Vas esta noche al teatro con la condesa?

FEDER. Al teatro?

ADEL. Si: no te lo dijo ayer en la comida con el ministro?

FEDER. Es verdad, no me acordaba.

ADEL. Pero esta mañana qué te ha dicho?

FEDER. (No sé que responderle.) No le he hablado..., No ha decidido....

ADEL. Pero habeis hablado?

FEDER. Así... de paso.

ADEL. Parecíame que respondias confuso.

FEDER. No: positivamente nada ha resuelto.

ADEL. (El corazon mio bate como un martillo; mas conviene demostrar indiferencia.) Crees tú que yo lo sienta? Nó: vé, vé al teatro.

FEDER. Qué! tú no querrias?....

ADEL. Vé, vé con ella al teatro.

FEDER. Y tú prefieres quedarte en casa?

ADEL. Eso qué le hace?

FEDER. Pero tú por qué no quieres?....

ADEL. El ir con la condesa me obligaria á vestirme de etiqueta. Estando tú para acompañarla, ninguna falta le hago.

FEDER. (Esta indiferencia me traspasa el corazon.) Tú podrias ir con el primo.

ADEL. Con mi primo?

FEDER. Pues, á otro teatro ó á ver á mi madre.

ADEL. (Hasta qué punto llega su indiferencia!) Verdaderamente es; podemos hacer.

FEDER. Yo con la condesa... si tú quieres.

ADEL. Y yo con mi primo... si no te desagrada.

FEDER. Quita allá! Sé muy bien tu modo de pensar....

ADEL. Y yo te conozco tambien. Vé, pues, al teatro con la condesa,

FEDER. Con que estamos de acuerdo? Quién lo hubiera dicho? (*Con forzada sonrisa.*)

ADEL. Volvemos así... (*Riendo.*) Y alguna vez....

FEDER. Qué locos! cuando recuerdo....

ADEL. A mí me hace reir.

FEDER. A mí me avergüenza.

ADEL. Estar siempre con el ánimo agitado.

FEDER. Accecharlo todo.

ADEL. Te acuerdas que contábamos los mi-

nutos....
 FEDER. Que poníamos nuestros relojes á una...
 ADEL. Y qué preguntas á la María!...
 FEDER. Qué juramentos por la vida de mi madre!
 ADEL. Poner el dedo sobre la luz, para ver si se decia mentira. Y aquel dia en la carretela? Recuerdas cuanto lloré porque elogiabas á una famosa cantante?
 FEDER. Y el primero de año, cuando te mandaron aquel regalo, que no se sabia de quién era? Cuánto se me ocurrió!
 ADEL. Y que luego resultó ser de mi hermana.
 FEDER. Te acuerdas? (*Hablando con ternura.*)
 ADEL. Federico mio!
 FEDER. Cara Adelaida!
 ADEL. Cuán bien me amas ahora!
 FEDER. Y tú?
 ADEL. Yo te quiero mucho.
 FEDER. Y yo. Hemos cambiado las formas...
 ADEL. Sí, para evitar cuestiones.
 FEDER. Porque á la larga se exaspera uno, principia á decir alguna palabra picante: el otro la recoge...
 ADEL. Ninguno quiere ceder el primero...
 FEDER. Y se acaba luego....
 ADEL. Se acaba... pero nosotros siempre acabábamos haciendo las paces.
 FEDER. Cierto; pero á la larga....
 ADEL. A la larga... Con que vas esta noche con la condesa?
 FEDER. Iremos.
 ADEL. Pero no has dicho que la condesa no ha determinado...
 FEDER. Es verdad. Convendría...
 ADEL. Convendría que volviesses....
 FEDER. En algun tiempo no me habrias dicho eso.
 ADEL. Ni tú te habrias ido, para permanecer aquí.
 FEDER. (Esto es una indirecta, para darme á entender que yo desearia estar aquí cuando viene el primo.) Voy ahora mismo. Entre tanto de aquí á poco....
 ADEL. Pero tal vez la condesa no se hallará en casa.
 FEDER. Sí: debe estar.
 ADEL. Ah sí? Tienes conocimiento?
 FEDER. Conocimiento?
 ADEL. Como dices que debe estar! A no ser que os hayais puesto de acuerdo para venir tú un instante y volver luego...
 FEDER. (Oh qué placer! estaria celosa?) Te desagrada que vaya? Quiéres que me quede aquí?
 ADEL. (Ya sospecha que esté celosa!) Qué piensas? Nó: lo decia por temor de que

hicieses el viaje inútilmente. Anda, pues.
 FEDER. Quedamos en eso. Y tú esta noche irás donde te plazca con el primo.
 ADEL. Federico! ya me has nombrado tantas veces al primo! Si quisieras dar á entender!...
 FEDER. Qué disparate!
 ADEL. Si piensas que yo tengo deseo de ir con él....
 FEDER. Estás loca?
 ADEL. Como él es el único que viene á casa..... no quisiera....
 FEDER. Te lo repito: estás loca?
 ADEL. Verdaderamente nada te importa?
 FEDER. Absolutamente nada.
 ADEL. (No hay que hacerse ilusiones. Para nada se cuida de mí.) Siendo asi, bien. (*Federico se dirige á la salida.*) Adios, Federico. Con que hasta la hora de comer...
 FEDER. A propósito, ya es tarde: casi podría....
 ADEL. Site quieres quedar con la condesa...
 FEDER. No: decia que ántes....
 ADEL. Pues que va siendo tarde y debes ir con ella al teatro... nada, puedes quedarte allí; quédate.
 FEDER. Y tú comer sola? Pero puedes hacer que te acompañe el primo.
 ADEL. Como quieras.
 FEDER. Y bien, entónces voy....
 ADEL. Adios, Federico: mis saludos á la condesa.
 FEDER. Con mucho gusto. Y de mi parte al primo.... (Me dá una puñalada.) (*Sale.*)
 ADEL. Pobre de mí! Todo ha concluido; ya no tiene duda. Con la condesa!... Pero lo que mas daño me hace es dejarme sola con el primo, á quien en otro tiempo yo ni siquiera debia mirar...

ESCENA V.

MARIA, ADELAIDA.

MARIA. El señor Federico ha salido?
 ADEL. Ay María! Todo, todo ha concluido para mí.
 MARIA. Otra vez cuestiones?
 ADEL. Nada de eso. Ahora yo con el primo... él con la condesa... Visita... comida... teatro... Déjame en brazos de mi desesperacion.
 MARIA. Señora, no entiendo una palabra. Hay celos?
 ADEL. Celos! Quisiéralo Dios (*Llorando*). No, no: ya ni celos, ni amor: todo es libertad, descuido, indiferencia! Estoy desesperada!
 MARIA. Pero como! El señor Federico ha vuelto en casa de la condesa?
 ADEL. (*Mordiéndose los labios*). Así es.
 MARIA. Y va al teatro con ella sin V.?

ADEL. Al teatro con ella sin mí; y come en su casa. (*Llora.*)

MARIA. Qué oigo! No come con V.? Fsta es la primera vez que sucede eso. Y la deja comer sola?

ADEL. No: me ha dicho que podia comer con el primo.

MARIA. Menos mal.

ADEL. Menos mal dices? No estar celoso... despreciarme así... déjame sola... Ya que ninguno me ama, ya que ninguno está celoso conmigo...

MARIA. Me parece imposible! El lo era sin embargo...

ADEL. En tiempos pasados. Ahora no lo es ya. (*Llaman*)

MARIA. Han llamado. (*Sale y vuelve luego.*)

ADEL. Cualquiera que sea, no quiero verlo... nadie me verá... Despues que hago tanto para no enojarle... para no darle á conocer los celos que me devoran!... Todo es inútil.

MARIA. (*Volviendo*). Su primo de V.

ADEL. No quiero ver á nadie.

MARIA. Su primo, que debe comer con V...

ADEL. Qué hablar de comer... de primo... No quiero ver á nadie...

MARIA. Y qué quiere V. que le diga?

ADEL. Lo que te dé la gana: no quiero ver á nadie.

MARIA. Le diré que no puede V. recibirle; pero si se incomoda...

ADEL. Que haga lo que quiera. He perdido el amor de Federico! lo demas nada me importa.

MARIA. Como V. mande. (*Sale y vuelve despues.*)

ADEL. Despues de todo lo que he tenido que disimular para no dar á conocer á mi marido lo que pasaba en mí interiormente. Cuando me hablaba de ir á casa de la condesa, estaría bien que ni aun me hubiese podido quedar sola, para arrojar este torrente de lágrimas que me oprime el corazón. No, no quiero ver á nadie.

MARIA. Ya se ha vuelto el primo.

ADEL. Mejor.

MARIA. Le dije que le dolia á V. un poco la cabeza, y que estaba descansando; y prometió volver mas tarde.

ADEL. Volverá?

MARIA. Asi lo ha dicho.

ADEL. Pues cuando vuelva, le repetirás lo mismo.

MARIA. Dispense V., pero ya que á su marido no le incomoda...

ADEL. Si no le incomoda á mi marido, me incomoda á mí.

MARIA. Le serviria á V. de distraccion.

ADEL. Déjame, María.

MARIA. Pero, señora...

ADEL. Déjame, te digo. Tú no haces mas que aumentar mi dolor. Déjame sola: fuera, fuera de aqui!

MARIA. Obedezco.

ESCENA VI.

ADELAIDA.

Ya no tiene duda: todo está claro. Nada se le importa de mí. Yo le amo y no puedo vencerme. Si le dirijo algun reproche, sobreviene una disputa, una incomodidad... No hay otro medio. Cuando ya no pueda ocultar los celos que me devoran, antes que irritarlo, me iré quieta á un retiro; daré un adios al mundo, á los adornos, á la moda, á todo. Un hábito de estambre... de color oscuro... un velo en la cabeza... zapatos del color del vestido ó negros, que son mas sérios; y no me ocuparé mas que en actos de piedad... No pensaré mas... (*Llora*). Sí, pensaré en él: siempre en él! Me parece que le estoy viendo junto á la condesa, alegre, galante!... La condesa, que, cuando le vé, parece que mira un tesoro! (*Suspirando*). Y tiene razon! Federico besarla la mano... este vicio nunca se lo he podido quitar: creo que aunque tenga ochenta años... Cuando en presencia de mi madre besaba la mano, inclusa á mí... mostraba indiferencia; pero... Oh qué tiempos! Despues se irán á comer riendo... vaya si le dirán que brinde... Alabará á esta, á aquella; y no te acordarás entonces, Federico mio, de aquel dia que, en medio de un gran banquete, rodeado de tantos jóvenes, mirándome y suspirando decias:

Viva la única

Que extremo júblilo

Al pecho dá.

Llama tan fuerte

Solo en la muerte

Su fin tendrá.

Mentiroso! embustero! No hace mas que seis meses que estamos casados, y ya condesa... comida... teatro... y yo... retiro, retiro y no mas que retiro. Y todo esto hoy mismo. Y esta noche qué haré yo sola? Si no como con él, de cierto no como. Pero qué haré yo, cuando esté en un retiro... entonces será otra cosa. Romperé toda clase de relaciones.

ESCENA VII.

MARIA.—ADELAIDA.

MARIA. Señora?

ADEL. Qué quieres?

MARIA. Desde la ventana he visto que viene...

ADEL. No quiero ver á nadie.
 MARIA. Pero escuche V...
 ADEL. Te he dicho que á ninguno.
 MARIA. Es su marido.
 ADEL. Federico! No habrá encontrado á la condesa! Estoy fuera de mí! Maria mia... (*Queriendo arrodillarse*).
 MARIA. (*Conteniéndola*) Qué hace V?
 ADEL. Maria, por caridad no le digas nada. te lo suplico por amor de Dios. (*Vase*).
 MARIA. Seria verdaderamente un pecado el disgustarla. Me iré á mi cuarto: así no me verá obligada á responderle... Pero ya está aquí (*Retirándose*).

ESCENA VIII.

FEDERICO.—MARIA.

FEDER. En vano hubiera intentado resistir mas tiempo. No hallaba manera de alejarme de casa, en cuanto ví entrar al primo. Me he hecho violencia para no volver al instante, y he estado dando vueltas por dos ó tres calles; pero al fin no he podido resistir al deseo de volver.
 MARIA. (No me ha visto).
 FEDER. Ya he pensado el pretesto que he de dar para mi vuelta. Ella está con el primo: quisiera entrar; pero... Ah! Maria, estabas aquí?
 MARIA. No me habia visto V?
 FEDER. No: pensaba... en otra cosa. Y el primo ha venido?
 MARIA. Sí, señor...
 FEDER. Bien: ya lo esperaba yo. (Es mejor no decir nada á esta: podria contárselo á Adelaida...)
 MARIA. (Podria creer...) Oiga V.: ha venido; pero...
 FEDER. No pienso en ello. Vé á decir á Antonio que prepare mi ropa: he salido sin pensar que debia comer fuera, antes de ir al teatro.
 MARIA. Come V. fuera?
 FEDER. Si: ahora vuelvo á salir: manda que acerquen el carruaje...
 MARIA. (Mi señora tiene razon. Pobrecita! ni siquiera ha preguntado por ella! Nunca lo hubiere creído).

ESCENA IX.

FEDERICO.

Qué cosa es el amor! Qué cosa son los celos! Yo no puedo andar de Adelaida; y sin embargo, pensando que está con su primo, que debe haberme oido hablar con la muchacha, y que ni viene, ni se cuida de mi, siento un temblor, una pena... Es preciso que vea á Adelaida. Pero entrando de esta manera, podria creer que trato de... mejor es que la llame. Adelaida?

Federico, haz un esfuerzo; no des á conocer tu injusta debilidad. Adelaida?
 ADEL. (*Desde dentro*). Federico, ya voy.
 FEDER. Ya voy... y no viene al punto! Contengámonos para no irritarla con algun reproche. (*Breve pausa*). Pero no viene todavía!

ESCENA X.

ADELAIDA.—FEDERICO.

ADEL. (Habia metido los ojos en agua fresca, y á pesar de eso los tengo hinchados.) Has vuelto, Federico? No hallaste á la condesa?
 FEDER. No es eso. He vuelto, porque... Qué veo? Tienes los ojos colorados... has llorado! (Oh Dios! el primo está allí y ella vierte lágrimas).
 ADEL. Un poco de fluxion...
 FEDER. Tan de improviso!
 ADEL. Si; pero es poca cosa...
 FEDER. Ha venido tu primo?
 ADEL. No: no ha venido.
 FEDER. (*Alterado*). Cómo que no ha venido?
 ADEL. Te enoja! (*Casi llorando*) Te enoja! Piensas mofarte de mi? No puedo mas. Lo quieres saber todo? Pues sí; ha venido, y yo he mandado que se vaya por tí, solo por tí (*Llorando*).
 FEDER. Adelaida! (Ha comprendido que soy celoso.) Ah, cara! sosiégate. Conozco que he hecho mal en no ver al primo. Ten por seguro que me es del todo indiferente. Yo no soy celoso.
 ADEL. Ay Dios! Yo muero.
 FEDER. Cálmate: te lo aseguro. He venido para mudarme de traje, y me marcho en seguida. Si quieres que vaya á buscar al primo... Voy alegre y tranquilo á casa de la condesa. Comeré con ella; iré con ella al teatro; volveré... tarde...
 ADEL. (Ah! yo me pierdo!) Déjame (*Vase*).

ESCENA XI.

FEDERICO.

Ya ha reparado en mis celos! Su corazon no me pertenece ya; y por virtud se aleja de mí... Se sacrifica... y es víctima de mi preocupacion. Soy un mónstruo, si dudo de ello; pero soy mas que un mónstruo, exigiendo que se sacrifique así... Es necesario tomar un partido... la escribiré. Maria?... Sí, eso es: Maria?

ESCENA XII.

MARIA.—FEDERICO.

MARIA. Señor, qué manda V?
 FEDER. Nada: tráeme recado de escribir.
 MARIA. (Este hombre está verdaderamente cambiado) (*Sale y vuelve despues*).

FEDER. Adelaida mia!... Me alejaré por algún tiempo de tí, para no hacerte mas infeliz.

MARIA. (Con recado de escribir y una carta.) Tome V. Se le ocurre alguna otra cosa?

FEDER. No: se ha acercado el coche?

MARIA. Como V. ha dispuesto.... pero disimule V....

FEDER. Anda.

MARIA. (El torbellino es grande. Pobre señora!) (Sale y vuelve.)

FEDER. Sí: este es el mejor partido. No me separo: no hago mas que darle una prueba de mi fidelidad y del deseo que tengo de no verla angustiada. Con dos líneas le abro mi corazón. (Se sienta y escribe.) «Adelaida, única vida de tu esposo»... mi vista vacila..... «Dos líneas solo te escribo, desconfiando de mis fuerzas, tanto para hablarte, como para ser mas estenso. Marcho al campo por algunos dias: esta resolución que exige tu tranquilidad, sírvate como testimonio de mi estimación y de la justa confianza que tengo en tí, y sírvame de castigo por este amor que excede á toda ponderación y me vuelve injustamente celoso. No reclamo mas que tu perdón, esposa mia: ten por seguro que cerca ó lejos, vivo ó muerto, el corazón de tu esposo es siempre tuyo, todo, todo tuyo. Federico.» (Llama.) María? Lo mejor es no dar tiempo á la reflexión: estoy cierto de que me faltaria valor.

MARIA. Mande V.

FEDER. Escucha.

ADEL. (Desde dentro.) María.

MARIA. La señora me llama.

FEDER. Espera: toma esta carta: yo me marchó fuera: pónla en el cuarto de Adelaida.

ADEL. (Dentro.) María!

MARIA. Allá voy, señora. Pero debo dársela?

FEDER. Basta que la dejes sobre su mesa: ella la encontrará al momento.

MARIA. Y si no la vé? Quiere V. que se la dé mas tarde?

FEDER. Haz lo que te mando. (No sé donde estoy.... no sé qué me digo....) Anda, Adelaida te ha llamado.

MARIA. (No entiendo una palabra.) La pondré en su cuarto. (Vase y vuelve luego.)

FEDER. Estoy fuera de mí! apresurémonos. Si lo pienso mucho, me van á faltar las fuerzas. Por lo que le he escrito, Adelaida no podrá.....

MARIA. Vuelve V.... (Con una carta) su señora piensa que ya habria V. ido á casa de la condesa.

FEDER. Piensa que ya estaria yo fuera?

MARIA. Quería decirle que estaba V. aquí;

pero la he visto llorando amargamente.

FEDER. Lloro?

MARIA. Y cuánto! No me ha dado tiempo de decirle nada, exclamando: fuera y haz lo que te ordeno.

FEDER. Y mi carta?

MARIA. La he puesto sobre la mesa, bajo sus propios ojos, pero con las lágrimas no la ha visto.

FEDER. Y qué te ha mandado?

MARIA. Enviar á casa de la condesa esta carta para V. Mas una vez que está aquí....

FEDER. (Tomando la carta con ansiedad y leyendo el sobrescrito.) Al señor don Federico de la Torre, en casa de la señora condesa de la Colina (leyendo) «Mi amado Federico: las lágrimas que caen sobre mi mano y sobre la pluma sirvan para merecer piedad, si turbo tus placeres instantes; pero esta es la última vez que te seré importuna. Antes de la noche me refugio á un retirado asilo.» No, no! (leyendo.) «Tienes razón, soy una débil, una infeliz, que no sabe vencerse. Tú vives inquieto por mí; pero yo, te lo confieso por la última vez, siempre enamorada de tí, estoy lo mismo que antes, celosa como una loca.» (Gritando furiosamente) celosa! Adelaida celosa de mí!

ESCENA XIII.

ADELAIDA.—MARIA.—FEDERICO.

ADEL. (Dentro) Federico! Federico mio!

FEDER. Adelaida!

ADEL. (Saliendo con la carta de su marido en la mano y corriendo mientras Federico va hácia el cuarto ella). Estás aquí? Eres celoso?

FEDER. (Abrazándola). Y tú celosa?

ADEL. Me siento desfallecer!

FEDER. La alegría me quita la respiración!

MARIA. (Quién pensara que esto acabara así.)

FEDER. Celosa! y porqué lo negabas?

ADEL. Por temor de desagradarte. Y tú, por qué me decias que eras indiferente?

FEDER. Por no hacerte ofensa.

ADEL. Y bien?

FEDER. Te refugias á un retiro?

ADEL. Y tú á la campiña?

MARIA. Que el cielo los bendiga y conceda toda la felicidad...

ADEL. Felicidad gigantesca, como la de Federico y Adelaida, celosos afortunados. Aunque entre cuatro paredes Vivir pensé retirada, Ya tranquilizarte puedes. Mañana vendrán ustedes (Dirig. al público) A darnos una palmada?

FIN.

Los cabezudos ó dos siglos des-
pues, t. 1.
La Calumnia, t. 5.
—Castellana de Laval, t. 3.
—Cruz de Malta, t. 3.
—Cabeza á pájaros, t. 1.
—Cruz de Santiago ó el magno-
tismo, t. 3. a. y p.
Los Contrastes, t. 1.
La conciencia sobre todo, t. 3.
—Cocinera casada, t. 1.
Las camaristas de la Reina, t. 1.
La Corona de Ferrara, t. 5.
Las Colegiales de Saint-Cyr, t. 5.
La cantinera, o. 1.
—Cruz de la torre blanca, o. 3.
—Conquista de Murcia por don
Jaime de Aragon, c. 3.
—Calderona, o. 5.
—Condesa de Senecey, t. 3.
—Caza del Rey, t. 1.
—Capilla de San Magin, o. 4.
—Cadena del crimen, t. 5.
—Campanilla del diablo, t. 4 y p.
Mágia.
Los celos, t. 3.
Las cartas del Conde-duque, t. 2.
La cuenta del Zapatero, t. 1.
—Casa en rifa, t. 1.
—Doble caza, t. 1.
Los dos Foscari, o. 5.
La dicha por un anillo, y mági-
co rey de Lidia, o. 3. Mágia.
Los desposorios de Inés, o. 3.
—Dos cerrajeros, t. 3.
Las dos hermanas, t. 2.
Los dos ladrones, t. 1.
—Dos rivales, o. 3.
Las desgracias de la dicha, t. 2.
—Dos emperatrices, t. 3.
Los dos ángeles guardianes, t. 1.
—Dos maridos, t. 1.
La Dama en el guarda-ropa, o. 1.
Los dos condes, o. 3.
La esclava de su deber, o. 3.
—Fortuna en el trabajo, o. 3.
Los falsificadores, t. 3.
La feria de Ronda, o. 1.
—Felicidad en la locura, t. 1.
—Favorita, t. 4.
—Finezza en el querer, o. 3.
Las ferias de Madrid, o. 6 c.
Los Fueros de Cataluña, o. 4.
La guerra de las mugeres, t. 10 c.
—Gaceta de los tribunales, t. 1.
—Gloria de la muger, o. 3.
—Hija de Cromwell, t. 1.
—Hija de un bandido, t. 1.
—Hija de milio, t. 2.
—Hermana del soldado, t. 5.
—Hermana del carretero, t. 5.
Las huérfanas de Amberes, t. 5.
La hija del regente, t. 5.
Las hijas del Cid ó los infantes
de Carrion, o. 3.
La Hija del prisionero, t. 5.
—Herencia de un trono, t. 5.
Los hijos del tio Tronera, o. 1.
—Hijos de Pedro el grande, t. 5.
La honra de mi madre, t. 3.
—Hija del abogado, t. 2.
—Hora de cenitela, t. 1.
—Herencia de un valiente, t. 2.
Las intrigas de una corte, t. 5.
La ilusion ministerial, o. 3.
—Joven y el zapatero, o. 1.
—Juventud del emperador Car-
los V, t. 2.
—Jorobada, t. 1.
—Ley del embudo, o. 1.
—Limosna y el perdón, o. 1.
—Loca, t. 4.
—Loca, ó el castillo de las siete
torres, t. 5.
—Muger eléctrica, t. 1.
—Modista alfez, t. 2.
—Mano de Dios, o. 3.
—Moza de meson, o. 3.
—Madre y el niño siguen bien,
t. 1.
—Marquesa de Seneterre, t. 5.
Los malos consejos, ó en el pe-
cado la penitencia, t. 3.
La muger de un proscrito, t. 5.
Los mosqueteros de la reina, t. 3.
La mano derecha y la mano iz-
quierda, t. 4.

Los misterios de Paris, primera
parte, t. 6 c.
6 Idem segunda parte, t. 5 c.
9 Los Mosqueteros, t. 6 c.
8 La marquesa de Savannes, t. 3.
5 —Mendiga, t. 4.
—noche de S. Bartolomé de 1572,
t. 5.
8 —Opera y el sermón, t. 2.
5 —Pomada prodigiosa, t. 1.
4 Los pecados capitales. Mágia, o. 4.
9 —Percances de un carlista, o. 1.
7 —Penitentes blancos, t. 2.
7 La paga de Navidad, zarz. o. 1.
6 —Penitencia en el pecado, t. 3.
5 —Posada de la Madona, t. 4. y p.
Lo primero es lo primero, t. 5.
11 La pupila y la pendota, t. 1.
8 —Protegida sin saberlo, t. 2.
6 Los pastales de Maria Michon, t. 1.
4 —Prusianos en la Lorena, ó la
honra de una madre, t. 5.
9 La Posada de Currillo, o. 1.
—Perla sevillana, o. 1.
13 —Primer escapatoria, t. 2.
5 —Prueba de amor fraternal, t. 2.
7 —Pena del talion ó venganza de
un marido, o. 5.
6 —Quinta de Verneuil, t. 5.
6 —Quinta en venta, o. 5.
11 Lo que se tiene y lo que se pierde,
t. 1.
9 Lo que está de Dios, t. 3.
5 La Reina Sibila, o. 5.
22 —Reina Margarita, t. 6 c.
5 —Rueda del coquetismo, o. 3.
5 —Roca encantada, o. 4.
9 Los reyes magros, o. 1.
La Rama de encina, t. 5.
8 —Saboyana ó la gracia de Dios,
t. 4.
8 —Selva del diablo, t. 4.
4 —Serenata, t. 1.
6 —Sesentona y la colegiala, o. 1.
3 —Sombra de un amante, t. 1.
7 Los soldados del rey de Roma, t. 2.
8 —Templarios, ó la encomienda
de Avinion, t. 3.
5 La taza rota, t. 1.
10 —Tercera dama-duende, t. 3.
14 Los Trabucaires, o. 5.
14 —Ultimos amores, t. 2.
18 La Vida por partida doble, t. 1.
4 —Viuda de 15 años, t. 1.
4 —Victima de una vision, t. 1.
5 —Vida y la difunta, t. 1.
2 Mauricio ó la favorita, t. 2.
9 Mas vale tarde que nunca, t. 1.
10 Muerto civilmente, t. 1.
10 Memorias de dos jóvenes casadas,
t. 1.
15 Mi vida por su dicha, t. 5.
9 Maria Juana, ó las consecuencias
de un vicio, t. 5.
11 Martin y Bamboche ó los amigos
de la infancia, t. 9 c.
15 Matico el veterano, o. 2.
5 Marco Tempesta, t. 3.
5 Maria de Inglaterra, t. 3.
8 Margarita de York, t. 5.
4 Maria Remont, t. 3.
7 Mauricio, ó el médico generoso,
t. 2.
3 Mali, ó la insurreccion, o. 5.
5 Monge Seglar, o. 5.
5 Miguel Angel, t. 5.
5 Megani, t. 2.
4 Maria Calderon, o. 4.
6 Mariana la vivandera, t. 5.
4 Misterios de basidores, segunda
parte, zarz. 1.
11 Musica y versos, ó la casa de
huéspedes, o. 1.
3 Mallorca cristiana, por don Jai-
me I de Aragon, o. 4.
12 Maruja, t. 1.
6 Ni ella es ella ni él es él, ó el ca-
pitán Mendoza, t. 2.
3 No ha de tocarse á la Reina, t. 3.
9 Nuestra Sra. de los Avismos, ó el
castillo de Villemeuse, t. 5.
8 Nunca el crimen queda oculto á
la justicia de Dios, t. 6 c.
11 Noche y dia de aventuras, ó los
galanes duendes, o. 5.

No hay miel sin hiel, o. 3.
14 No mas comedias, o. 3.
16 No es oro cuanto reluce, o. 3.
14 No hay mal que por bien no ven-
ga, o. 1.
8 Ni por esas!! o. 3.
8 Ni tanto ni tan poco, t. 5.
11 Ojo y nariz!! o. 1.
2 Olimpia, ó las pasiones, o. 3.
9 Otra noche toledana, ó un caba-
llero y una señora, t. 1.
15 Percances de la vida, t. 1.
6 Perder y ganar un trono, t. 4.
9 Paraguas y sombrillas, o. 1.
5 Perder el tiempo, o. 1.
6 Perder fortuna y privanza, o. 3.
6 Pobreza no es vileza, o. 4.
7 Pedro el negro, ó los bandidos de
la Lorena, t. 5.
7 Por no escribirle las señas, t. 1.
3 Perder ganando ó la batalla de
damas, t. 3.
4 Por tener un mismo nombre, o. 1.
3 Por tenerle compasion, t. 1.
2 Por quinientos florines, t. 1.
5 Papeles, cartas y enredos, t. 2.
10 Por ocultar un delito aparecer
criminal, o. 2.
5 Percances matrimoniales, o. 5.
4 Por casarse! t. 1.
6 Pero Grullo, zarz. o. 2.
6 Por camino de hierro! o. 1.
17 Por amar perder un trono, o. 3.
4 Pecado y penitencia, t. 3.
8 Pérdida y hallazgo, o. 1.
10 Por un saludo! t. 1.
8 Quién será su padre? t. 2.
15 Quién verá el último? t. 1.
5 Querer como no es costumbre, o. 4.
3 Quien piensa mal, mal acierta,
o. 3.
7 Quien á hierro mata... o. 1.
14 Reinar contra su gusto, t. 3.
5 Rabia de amor!! t. 1.
11 Roberto Hobart, ó el verdugo del
rey, o. 3 a. y p.
15 Ruel, defensor de los derechos
del pueblo, t. 5.
5 Ricardo el negociante, t. 3.
2 Recuerdos del dos de mayo, ó el
ciego de Ceclavin, o. 1.
5 Rita la española, t. 4.
5 Ruy Lope—Dábolos, o. 3.
5 Ricardo y Carolina, o. 5.
4 Romanelli, ó por amar perder la
honra, t. 4.
5 Si acabarán los enredos? o. 2.
5 Sin empleo y sin muger, o. 1.
8 Santi boniti barati, o. 1.
8 Ser amada por si misma, t. 1.
12 Sittar y vencer, ó un dia en el
Escorial, o. 1.
7 Sobresaltos y congojas, o. 5.
5 Seis cab... as en un sombrero,
t. 1.
11 Tom—Pus, ó el marido confiado,
t. 1.
4 Tanto por tanto, ó la capa roja,
o. 1.
10 Trapiscandas por bondad, t. 1.
11 Todos son raptos, zarz. o. 1.
6 Tia y sobrina, o. 1.
8 Vencer su eterna desdicha ó un
caso de conciencia, t. 5.
15 Valentina Valenton, o. 4.
7 Vicente de Paul, ó los huérfanos
del puente de Nuestra Señora,
t. 5. a. y p.
12 Un buen marido! t. 1.
4 Un cuarto con dos camas, t. 1.
4 Un Juan Lanas, t. 1.
4 Una cabeza de ministro, t. 1.
3 Una Noche á la intemperie, t. 1.
7 Un bravo coma hay muchos, t. 1.
7 Un Diablillo con faldas, t. 1.
8 Un Partido millonario, t. 2.
8 Un Atar, t. 2.
11 Un Casamiento con la mano iz-
quierda, t. 2.

Un padre para mi amigo, t. 2.
5 Una drama pesada, t. 2.
7 Un mosquetero de Luis XIII,
t. 2.
4 Un dia de libertad, t. 5.
4 Uno de tantos bribones, t. 3.
4 Una cura por homeopatía, t. 3.
4 Un casamiento á son de caja, ó
las dos rivanderas, t. 3.
8 Un error de ortografía, o. 1.
1 Una conspiracion, o. 1.
1 Un casamiento por poder, o. 1.
3 Una actriz improvisada, o. 1.
3 Un tio como otro cualquiera,
o. 1.
2 Un molin contra Esquilache,
o. 3.
2 Un corazon maternal, t. 5.
3 Una noche en Venecia, o. 4.
2 Un viaje á America, t. 3.
5 Un hijo en busca de padre, t. 2.
6 Una estocada, t. 2.
4 Un matrimonio al vapor, o. 1.
4 Un soldado de Napoleon, t. 2.
4 Un casamiento provisional, t. 1.
2 Una audiencia secreta, t. 5.
4 Un quinto y un párbulo, t. 1.
4 Un mal padre, t. 5.
1 Un rival, t. 1.
4 Un marido por el amor de Dios
t. 1.
2 Un amante aborrecido, t. 2.
8 Una intriga de modistas, t. 1.
7 Una mala noche pronto se pasa,
t. 1.
6 Un imposible de amor, o. 3.
8 Una noche de enredos, o. 1.
2 Un marido duplicado, o. 1.
6 Una causa criminal, t. 3.
6 Una Reina y su favorito, t. 5.
11 Un rapto, t. 3.
1 Una encomienda, o. 2.
5 Una romántica, o. 1.
3 Un Angel en las boardillas, t. 1.
5 Un enlace desigual, o. 3.
4 Una dicha merecida, o. 1.
13 Una crisis ministerial, t. 1.
7 Una Noche de Máscaras, o. 3.
3 Un insulto personal ó los dos co-
barres, o. 1.
6 Un desengaño á mi edad, o. 1.
4 Un Poeta, t. 1.
6 Un hombre de bien, t. 2.
9 Una deuda sagrada, t. 1.
4 Una preocupacion, o. 4.
5 Un embuste y una boda, zarz. o. 2.
7 Un tio en las Californias, t. 1.
10 Una tarde en Ocaña ó el reser-
vado por fuerza, t. 3.
10 Un cambio de parentesco, o. 1.
6 Una sospecha, t. 1.
4 Un abuelo de cien años y otro de
diez y seis, o. 1.
3 Un héroe del Avapies (parodia de
un hombre de Estado) o. 1.
4 Un Caballero y una señora, t. 1.
8 Una cadena, t. 5.
2 Una Noche deliciosa, t. 1.
Yo por vos y vos por otro! o. 3.
1 Ya no me caso, o. 1.

ADVERTENCIAS.

La primera casilla manifiesta las mugeres que cada comedia tiene, y la segunda los Hombres. Las letras O y T que acompañan á cada título, significan si es original ó traducida. En la presente lista están incluidas las comedias que pertenecieron á don Ignacio Boix y don Joaquin Merás que en los repertorios Nueva Galeria y Museo Dramático se publicaron, cuya propiedad adquirió el señor Lalama. Se venden en Madrid, en las librerías de PEREZ, calle de las Carretas; CUESTA calle Mayor. En Provincias, en casa de sus Corresponsales.

MADRID: 185 .
IMPRENTA DE VICENTE DE LALAMA,
Calle del Duque de Alba, n. 13.

El depósito de estas Comedias, que estaba en la librería de Cuesta, calle Mayor, se ha trasladado á la de las Carretas, n. 8, librería de D. Vicente Matute.

Comienza la lista de la Biblioteca, el Museo y Nueva Galería dramática, inserta en las páginas anteriores.

Andese usted con br mis, t. 1.	3	5	Bravo y la Cortesana de Venecia, t. 5.	3	10	Buena ventura, t. 5.	4	8	Perden y ovidio, t. 5.	2	6
Arqueología de los reyes, t. 3.	3	9	El Abt y el Sol, o. 4.	4	10	Ilusion y la realidad, t. 4.	5	8	Para que te comprometas!! t. 1.	2	2
Arqueología de los reyes y Melit, t. 3.	3	13	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Huérfanos de Flandes ó dos madres, t. 5.	5	5	Pobre martir! t. 5.	1	7
A buena vida en una lección, o. 1.	1	3	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Los boleros en Londres, z. 1.	1	6	Pobre madre!! t. 5.	1	7
A buena vida en una lección, t. 1.	1	3	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La conciencia, t. 5.	5	12	Para un apuro un amigo, o. 1.	2	3
Ah!! t. 1.	1	3	El visir y el publico, t. 2.	2	5	hechicera, t. 1.	1	4	Pagars del exterior, o. 5.	1	4
Al fin quien a hace la paja, o. 2.	2	3	El visir y el publico, t. 2.	2	5	nija del diablo, t. 3.	1	4	Por un gorro! t. 1.	1	3
Apóstata y traidor, t. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	desposada, t. 5.	1	4	Qué será? ó el duende de Aranjuez, o. 1.	1	3
Agustín de Rojas, o. 5.	5	10	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Lo que son hombres!! t. 3.	3	8	Ricardo III, (segunda parte de los hijos de Eduardo t. 5.	4	12
Ahenabó, o. 5.	5	10	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Los chulecos de su abuelencia, t. 3.	3	8	Rocio la huolera, o. 1.	1	9
Amores de sopeton, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Lino y Lana, z. 1.	1	2	Sara la criolla, t. 5.	5	7
Amor y abnegacion, ó la pastora del Mont-Cenis, t. 5.	5	10	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La zarina, t. 5.	5	10	Subir como la espuma, t. 5.	5	10
A casa de un jerno! t. 1.	1	3	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Virtud y el vicio, t. 5.	5	10	Simon el vaterano, t. 4 pról.	4	8
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	cuestion es el trono, t. 4.	4	9	Satanis! t. 4.	4	9
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	despedida ó el anillo á la a, t. 1.	1	2	Samuel el Judío, t. 4.	4	9
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Lo que quiere mi mujer, t. 1.	1	2	Será posible? t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Las dos primas, o. 1.	1	2	Soy mu... bonito, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La colorniz, t. 1.	1	2	Sea V. amable, i. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Ninfa de los mares, Magia o. 3.	3	8	Tres pájaros en una jaula, t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Laura, ó la venganza de un esclavo, 5, pról. y epil.	5	10	Tres monojtras de una mana, o. 3.	3	8
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La peste negra, t. 4 y pról.	4	9	Tentaciones!! z. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	cosa urgel! t. 1.	1	2	Tres á una, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	nuger de los huevos de oro, t. 1.	1	2	Tal para cual ó Lola la gaditana, z. o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	In lapendencia española, ó el pueblo de Madrid en 1808, o. 3.	3	8	Tiró el diablo de la manta, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Lo que falta á mi mujer, t. 1.	1	2	Poes jasta que me ensao, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Lo que sobra á mi mujer, t. 1.	1	2	Viva el absolutismo! t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La paz de Vergara, 1839, o. 4.	4	9	Viva la libertad! t. 4.	4	9
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	señillez provinciana, t. 1.	1	2	Una mujer cual no hay dos, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	torre del águila negra, t. 4.	4	9	Una suegra, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	tor de la canea, o. 1.	1	2	Un hombre cilebre, t. 5.	5	10
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Los celos del tío Micaco, o. 1.	1	2	Una camisa sin cuello, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La venganza mis noble, o. 5.	5	10	Un amor insoportable, t. 4.	4	9
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La serrana, z. 1.	1	2	Un ente susceptible, t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Las dos botas, de zuehleria, o. 1.	1	2	Un tarde aprovechada, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Los toros de Puerto, z. 4.	4	9	Un suicidio, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La sal de Jesus, z. 1.	1	2	Un viejo verde, t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Lola la gubilana, z. 1.	1	2	Un hombre de Lavapies en 1808, o. 3.	3	8
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La velada de San Juan, o. 2.	2	7	Un soldado voluntario, t. 5.	5	10
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La eleccion de un alcalde, o. 1.	1	2	Un agente de teatros, t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Los huérfanos del puente de nuestra Señora, 7c.	7	12	Una venganza, t. 4.	4	9
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La poli la de los partidos, o. 5.	5	10	Una esposa culpable, t. 4.	4	9
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	zigarrera de Cádiz, o. 1.	1	2	Un gallo y un pollo, t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La mensajera, o. 2, ópera.	2	7	Una base constitucional, t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Las hadas, ó la cierva en el bosque, t. 5.	5	10	Ultimo á Dios!! t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La cuestion de la botica, o. 3.	3	8	Un prisionero de Estado ó las apariencias engañan, o. 5.	5	10
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Leopoldina de Navarra, t. 5.	5	10	Un viaje al rededor de mi mujer, t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La novia y el pantalon, t. 4.	4	9	Un doctor en dos tomos, t. 3.	3	8
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La boda de Gerovasio, t. 1.	1	2	Urganda la desconocida, o. má-gia, 4.	4	9
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La diplomacia, o. 5.	5	10	Una pantera de Java, t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	La serpiente de los mares, t. 7. c.	7	12	Un marido buen mozo, y uno feo, 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Lo que son suegras, t. 1.	1	2	Zarzuelas con musica, propiedad de la Biblioteca Gerona la castañera, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mirra Rosa, t. 5 y pról.	5	10	El biolon del diablo, o. 4.	4	9
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Miridolonto y muger bonita, t. 1.	1	2	Todos son raptos, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mises el ruido que las nueces, t. 1.	1	2	La paga de Navidad, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mirgárita Gautier, ó la dama de las camillas, t. 5.	5	10	Misterios de bastidores, (segunda parte), o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mi muger no me espera, t. 4.	4	9	La batelera, t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mmek, ó el salvador de Inglaterra, t. 5.	5	10	Peri Grullo, o. 2.	2	7
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Miriel el jardi-costas, t. 4 y P.	4	9	El ventorrillo de Alfarecho, o. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	La venta del Puerto, ó Juanito, el contrabandista, zarz. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	El amor por los balcones, zarz. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	El tio Pinini, 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	La fábrica de tabacos, 2.	2	7
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	El 15 de mayo, 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	D. Esdrájulo, 4.	4	9
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	El tio Curando, 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	Lino y Lana, 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	Tentaciones! 4.	4	9
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	La sencillez provinciana, t. 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	La sal de Jesus! 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	Es la Chachi, 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	Lola la gaditana, 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	Y las partituras:		
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	El tio Caniyitas, 2.	2	7
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	La gitanilla de Madrid, 1.	1	2
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2	José ó el orang-utang, 2.	2	7
Amor y resignacion, o. 3.	3	6	El visir y el publico, t. 2.	2	5	Mis vuletejar á tiempo querondar un un, o. 1.	1	2			